



Lago Oil & Transport Company, Ltd.

Aruba, Netherlands Antilles

Message from the President



Mensahe di President

As we enter a new year and a new decade, it is appropriate for us to look back over the past decade and reflect upon our accomplishments and consider what challenges lie ahead in the foreseeable future.

In the 1970's Lago saw developments that had major impact on all facets of its operation. Construction of the HDS facilities, the transshipping berths, the large tank fields and associated advanced control systems were all completed in this decade. Familiar units were revamped or replaced with modern facilities, and a better skilled and more advanced workforce was developed to operate the facilities properly and safely.

Externally, the oil business became thoroughly destabilized by such factors as unforeseen and drastically increased crude oil prices, oil shortages, embargoes as well as government and political actions of many sorts. Lago, of course, was not spared the effects of this instability in the oil business and for several years faced a difficult outlook of low crude runs and financial losses.

Through the combined effects of energy conservation steps, streamlining of our facilities and an improvement in the demand for our products, this decade closes with a good year for Lago.

In the 1980's our challenges will be many. An important task will be to upgrade our personnel, specifically, the operating and maintenance workforce. We will continue to need skilled and dedicated professional and technical personnel in many disciplines. The average age of our workforce is high, and turnover will accelerate significantly in the coming years due to normal retirement. Attrition rate in the mid 80's is expected to be as high as 100 persons per year. The task of training, assimilating replacement personnel, coping with loss of experienced people, while maintaining a high degree of efficiency of operations demanded by business conditions and stiff competition, will heavily tax our ingenuity and management skills.

The oil business is still in a very unpredictable state, as the factors that triggered the instability of the 1970's have not diminished. To the contrary, in many respects the oil situation is becoming more complex and the future less certain. Recognizing these facts we can be sure the task we face will not be simple. Our demonstrated ability to adjust to rapidly changing circumstances will be tested many times in the years ahead. Based on past experience, I am confident we can make the adjustments needed and continue the prosperity we are now enjoying.

On behalf of Lago management I want to extend our appreciation for a job well done, and wish each and everyone of you a happy and joyful season and a period of personal growth and happiness in the years ahead.

G. E. Galden

Awor cu nos ta drenta un anja y un década nobo, ta apropiado pa nos waak bek ariba e década cu a pasa y re-fleha ariba loque nos a logra y considera cual ta e desafío-nan cu ta spera nos den un futuro previsto.

Den e anjanan 1970 Lago a mira desaroyonan cu tabatin un mayor impacto ariba tur facetanan di su operacion-nan. Construcción di e facilidadnan di HDS, e facilidad-nan pa transbordo, e terrenonan cu tankinan grandi y sistemanan avanzá di control asociá cu nan tur a ser completá den e decada aki. Unidadnan familiar a ser cambiá of reemplazá pa facilidadnan moderno, y un forza laboral mehor prepará y mas avanzá a ser desaroyá pa pone e faci-lidadnan aki funciona apropiadamente y cu seguridad.

Exteriormente, e negocio di azeta a bira completamente inestabilizá door di factornan manera aumento imprevisto y drástico di prijsnan di azeta crudo, escasez di azeta, embargonan como tambe accionnan gubernamental y político di tur tipo. Lago, naturalmente, no a scapa di e efec-tonan di e inestabilidad aki den negocio di azeta y ya du-rante varios anja a ser enfrentá cu un perspectiva difícil di menos refinacion di crudo y pérdidanan financiero. Door di e efectonan combiná di medidanan pa conserva ener-gía, simplificación di nos facilidadnan y un mehoramiento den e demanda pa nos productonan, e década aki ta cerra cu un bon anja pa Lago.

Den e anjanan 1980 nos desafionan lo ta hopi. Un tarea importante lo ta pa mehora nos personal, específicamente, e forza laboral den operacion y mantenimiento. Nos lo sigui tin mester di personal profesional y técnico bon pre-pará y dedicá den varios ramo. E promedio di edad di nos empleadonan ta halto, y e cantidad di hendenan cu lo bai den e anjanan venidero pa motibo di pension normal lo aumenta significativamente. E promedio di reduccion di personal pa motibo di retiro normal meimei di anjanan '80 ta ser sperá di ta hasta como 100 persona pa anja. E tarea pa entrena, pa incorpora e personal pa reemplaza esnan cu lo bai, pa supera e pérdida di hendenan cu expe-riencia, y na mesun tempo pa mantene un alto grado di eficacia di operacionnan requeri door di condicionnan di negocio y fuerte competencia lo crea demandanan grandi ariba nos ingeniosidad y habilidadnan gerencial.

E negocio di azeta ta den un estado mashá difícil pa pro-nostica, como cu e factornan cu a causa e inestabilidad di e anjanan 1970 no a mengua. Al contrario, den hopi caso e situacion di azeta ta birando mas compleho y e futuro mas incierto. Reconociendo e hechonan, nos por ta sigur cu e tarea cu nos ta enfrenta lo no ta fácil. Nos habilidadnan demostrá pa ahusta na circunstancianan cu ta cambia rápidamente lo mester pasa pruebanan varios biaha den anjanan venidero. Basá ariba nos experiencia den pasado, mi tin confianza cu nos por haci e ahustamentonan neces-ario y continua e prosperidad cual nos ta disfrutando awor. Na nomber di gerencia di Lago mi kier extende nos aprecio pa un trabao bon haci, y desea cada uno di Boso un feliz y alegre temporada di fiesta y un periodo di desa-rojo personal y felicidad den e anjanan venidero.



D. J. Studebaker



H. F. Coffi

Don Studebaker Becomes Asst. Secretary of EIA; Henry Coffi Named Employee Relations Manager

Donald J. Studebaker, Employee Relations Manager of Lago since September 1977, has been named Assistant Secretary of Esso Inter-America Inc., succeeding Mr. J. D. Spence who is retiring. In his new position, Mr. Studebaker will be responsible for corporate matters, providing staff assistance to the Management Committee and providing compensation and executive development advice to specific Esso Inter-America departments and affiliates. Mr. Studebaker will report to Coral Gables about January 1, 1980.

A graduate in Civil Engineering from the Missouri School of Mines in 1943, Mr. Studebaker has been with the Exxon organization since 1945. During most of his career he worked at overseas affiliated companies, including Peru, Colombia, Canada, Indonesia, and just before coming to Aruba, in Iran, where he had been Employee Relations Adviser to the Oil Services Company. At Lago, Mr. Studebaker was also Chairman of the Bargaining Committee that recently negotiated a new CWA with the IOWUA.

Replacing Mr. Studebaker will be Henry F. Coffi, who is presently the

Assistant Employee Relations Manager.

Mr. Coffi holds a degree in Electrical Engineering from the HTS in Groningen and has been with Lago since 1961. After working in various engineering and supervisory positions in the Mechanical and Technical Departments he transferred to Process - Utilities where he advanced to Division Superintendent.

Mr. Coffi became Assistant Employee Relations Manager in September 1977.

Dario Picus Ta Cuminza Un Asignacion Largo Cu Esso Standard Libya Inc.

Ariba Diahuebs, 29 di November, Dario E. Picus, un Engineering Associate den Technical - Mechanical Engineering Division, a bai abordo di un Jet KLM rumbo pa Amsterdam, Hulanda, e promer parti di un viahe largo cual a hibebe te na e lehanu pais Libya na Costa Noord Africano. Dario a acepta e asignacion na extranheria di dos pa tres anja cu Esso Middle East, un afiliado di Exxon, pa traha na Esso Standard Libya Inc. na Marsa El Brega, caminda el lo ta principalmente envolvi den e ramo di inspeccion den cual el a specializa na Lago.

Dario su casa Josefa lo bai cerca dje despues, mientras cu nan dos yiu homber Rene (13) y Guido (10) lo bai school na Hulanda otro anja.

Dario a traha cu Lago for di 1949 tempo cu el a cuminsa como aprendiz den Lago Vocational School. For di tempo cu el a gradua na 1953 y te recientemente, Dario a ocupa un variedad di asignacion den Equipment Inspection Section di Mechanical Engineering Division. El a sigui hopi programanan di entrenamiento relaciona cu su trabao na Lago y na (Continúa na pagina 4)



Dario Picus, shown here with his family, says goodbye to Aruba and all his colleagues a n d friends, before departing to far-away Libya.



Dario Picus, muátrá aki cu su familia ta yama Aruba y su colega y amigonan ayó promer cu e bai te na e lehanu pais Libya.

Editor : Mrs. L. I. de Cuba

Photographs by : Joe's Photographic Service

Printer : Verenigde Antilliaanse Drukkerijen N.V.

The Twelve Ways of Christmas

The yuletide season is a time of joyful giving. The Christmas tree, holly and mistletoe, gay wrappings, carols, good food and drink, holiday visits — all these are but trappings for the spirit of giving that overflows the hearts of mankind.

Few things can chill the warmth of those hearts. One is an accident, which for some folks will darken this special season of light and life. Holiday accidents don't need to happen. They won't spoil the season if you'll remember

The Twelve Ways of Christmas

Ways to safety that you can give your true loves — and yourself.



The Safe Ways of Drinking

Alcohol is a factor in more than half of all fatal traffic accidents. The season is a time of festivity and a cup of cheer or two, but don't endanger yourself and others as a result.

The First Way of Christmas

If you're driving, follow the rule of one-for-one.. that is, one drink an hour or one hour before driving for each drink. It takes your body an hour to eliminate the alcohol in one drink.

The Second Way of Christmas

Pedestrians celebrate too. When you're behind the wheel, be on the lookout for revelers on foot.

The Third Way of Christmas

Hosts with the most sense know it's wise to shut down the bar at least an hour before they expect guests to leave. Serve coffee — it won't sober anyone up, but it gains time. It is better to find a ride for tipsy guests.

The Safe Ways of Driving

Alcohol may not be a concern in your driving, but there are other seasonal hazards — slippery roads, bad visibility due to rain, heavy holiday traffic.

The Fourth Way of Christmas

Be sure your brakes, lights, wipers, battery and exhaust system are in perfect shape. Make sure you have good tires.

The Fifth Way of Christmas

If you will be going visiting, make sure you don't drive too fast. Watch out for other drivers who may not be sober at the wheel. Be patient with pedestrians.

The Sixth Way of Christmas

Be prepared . . .for everything. Keep speed down and allow plenty of following distance.

(Continued on page 9)

Con E "Teddy Bear" A Cuminza

Un "caricatura" den un corant na 1902 di Clifford K. Barryman den "The Teddy Bear Book" ta mustra com Presidente Roosevelt *, kende tabata jaag animalnan grandi, a nenga di mata un beer chikito. Ya pa 1904, teddy beernan tabata ser usá ariba Roosevelt su "borstspeldnan" di campanja.

E promer teddy beer a ser trahá door di Morris Michtom, fundador di Ideal Toy Corporation y su casa. Michtom tabatin un tienda pa bende cos dushi na Brooklyn, N. Y. y su casa tabata traha juguete pa bende den e shop. Hunto nan a traha un beer bruin di "peluche" y a "pronk" 'é den bentana hunto cu e caricatura di Barryman, cu un borchí cu tabata bisa, "Teddy su beer". E beer a ser compra un bez, y ora cu Michtom a recibi autorizacion di Roosevelt pa usa e nomber "Teddy", mas teddy beer a ser trahá y bendí.

E mesun anja ey na Alemania, Margarete Steiff, kende tabata donjo di un compania cu tabata traha cos di hunga di felt, y su dos sobrinonan, a disenja un teddy beer (esun promer di material mohair). Dia cu e tabata na exhibicion na un Feria di Leipzig na 1903, un comprador pa tiendan na New York a mir'ele y e negocio di teddy beer a bira internacional. E Steiff Company na Austria te awendia ta produciendo teddy beer.

* Theodore (Teddy) Roosevelt, di 26 Presidente di Estados Unidos.

Dario Picus

(Continuá di pag. 3)

varios afiliadonan y el tabata Lago su representante na e RTC (Refining Technical Committee) Inspection Subcommittee durante e ultimo cuatro anjanan y el ta un autoridad reconocí den e ramo aki.

Esso Standard Libya Inc. na Marsa El Brega ta consisti di un refineria chikito cu un capacidad di 9500 barí pa dia solamente pa e mercado local y un planta di liquifaccion di gas grandi cual ta produci 365,000.000 pía cubico pa dia di LNG (Liquefied Natural Gas) pa exportacion pa Spanja y Italia. E Compania ta emplea como 1300 persona. Ta na e planta leuw aki cu Dario lo comparti su gran experiencia den inspeccion di equipo cu su colega-nan Libyano nobo.

Door di acepta e asignacion na extranhería aki, Dario a logra su promer asignacion largo y el ta e promer empleado Arubiano di Lago cu ta ser asigná te na Medio Oriente.



A. R. Christiaan

Andre Christiaan Promoví Pa Senior Engineer Den Mechanical Engineering Div.

Efectivo December 1, 1979, Andre R. Christiaan a ser promoví di Engineer pa Senior Engineer den Technical - Mechanical Engineering Division.

Andre a join Lago na April 1977 despues di gradua for di THS na Delft, Hulanda cu un grado di maestro den Ingenieria Mecánica. Su promer trabao tabata den Engineering Technical Services Section caminda el tabatin varios asignacion di contacto di ingenieria mecánica. For di promer parti di 1978 te cuminzamento di e anja aki, Andre tabata Lider di Proyecto pa e instalacion di tres convection section nobo pa Pipestillnan 5-6 y 8 cual ta parti di un Proyecto pa Conserva Energia.

Un graduado di HBS-B di Peter Stuyvesant College na Curacao, Andre a recibi su grado di bachiller den Ingenieria Mecánica na e HTS na Haarlem na 1968. Despues el a traha pa un contratista den ingenieria na Hulanda, na fabrica Fokker y na e Borsele Nuclear Plant na Hulanda.

Aki na Lago, Andre a sigui varios curso di gerencia.



Captain Jack Stil Assumes Responsibilities Of Shipping Operations Supervisor at Lago

Effective November 15, 1979, Captain S. L. "Jack" Stil joined Lago from Exxon International Company in New York to assume the responsibilities of Shipping Operations Supervisor in Process - Oil Movements & Shipping Division. Until recently, Jack was Port Appraisals Technical Advisor with the Fleet Services Division of Exxon International Company.

Jack graduated in Nautical Science from the Nautical College in The Hague, Holland in 1951, and joined the Exxon organization that same year. He has worked as Port Captain for Esso Netherlands, Esso Europe and at Ras Tanura, Saudi Arabia for EIC. Since September 1968 he has been working for Exxon International Co., New York, Supply

& Transportation Department.

In his new position at Lago, Jack is replacing Captain H.C. Fellingham who is presently on special assignment in the Oil Movements & Shipping Division.

Jack and his wife Annie have two children - a daughter and a son - who are in the U.S.A.



S. L. Stil

Dario Picus Begins Extended Foreign Assignment With Esso Standard Libya in The Middle East

On Thursday, November 29, Dario E. Picus, an Engineering Associate in Technical - Mechanical Engineering Division, boarded a KLM Jet to Amterdam, Holland, the first leg of a long trip which would take him all the way to Libya on the North African Coast. Dario accepted this 2 to 3 year foreign assignment with Esso Middle East, an Exxon affiliate, to work at Esso Standard Libya Inc. at Marsa El Brega, where he will be primarily involved in the inspection field in which he has specialized at Lago.

Dario's wife Josefa will join him later this year, while their two sons Rene (13) and Guido (10) will attend school in Holland next year.

Dario has been with Lago since 1949 when he enrolled in the Lago Vocational School as an apprentice. Since graduation in 1953 and until recently, Dario held a variety of assignments in the Equipment Inspection Section of Mechanical Engineering Division. He has followed many

job-related training programs at Lago and at various affiliates and has been Lago's representative to the RTC (Refining Technical Committee) Inspection Subcommittee for the past four years and is a recognized authority in this area.

Esso Standard Libya Inc. at Marsa El Brega consists of a small refinery with a 9500 B/D capacity solely for the local market and a large gas liquefaction plant which produces 365,000,000 cubic ft/day of LNG (Liquefied Natural Gas) for export to Spain and Italy. The Company employs about 1300 people. It is at this far-away plant that Dario will share his vast experience in equipment inspection with his new Libyan colleagues.

By accepting this foreign assignment, Dario has scored two "firsts" in his Lago career. This is his first extended overseas assignment and he is the first Aruban employee from Lago to be assigned all the way to the Middle East.

Don Studebaker Ta Transferi Pa EIA; Henry Coffi Nombra Gerente di Empl. Relations

Donald J. Studebaker, Gerente di Employee Relations Department di Lago for di September 1977, a ser nombrá Secretario Asistente di Esso Inter-America Inc., reemplazando Sr. J. D. Spence kende ta bai cu pensioen. Den su posicion nobo, Sr. Studebaker lo ta responsable pa asuntonan di corporacion, dunando asistencia di staf na Comité di Gerencia y duna consehonan tocante compensacion y desaroyo ehecutivo na departamentonan y afiliadonan specifico na Esso Inter-America. Sr. Studebaker lo reporta na Coral Gables pa mas of menos 1 di Januari 1980.

Un graduado den Ingeniería Civil for di Missouri School of Mines na 1943, Sr. Studebaker ta den organizacion di Exxon for di 1945. Durante mayoría di su carera el a traha cu companianan afiliá na ultramar, incluyendo Peru, Colombia, Canada, Indonesia, y net promer cu el a bini Aruba, na Iran, caminda el tabata Consehero di Relaciones Industriales pa Oil Services Company. Na Lago, Sr. Studebaker tambe tabata Presidente di e Comité cu recientemente a negocia pa un contract colectivo nobo di trabao cu IOWUA.

Reemplazando Sr. Studebaker ta Henry F. Coffi, kende actualmente ta Assistant Employee Relations Manager.

Sr. Coffi tin un grado den Ingeniería Eléctrica for di HTS na Groningen y ta trahando pa Lago for di 1961. Despues di traha den varios posicion di ingeniero y supervisorio den Mechanical y Technical Department, el a transferi pa Process - Utilities caminda el a avanza pa Division Superintendent. Sr. Coffi a bira Assistant Employee Relations Manager na September 1977.

E Diez-dos Maneranan di Celebra Pascu

E temporada di Pascu ta un tempo pa duna cu alegría. E kerstboom, mata di Pascu, flor di Pascu, pakinan lorá festivamente, cantamento, bon cuminda y bebida, bishitanan den dia di fiesta — tur esakinan ta e expresion di e espíritu di dunamento cual ta desbordá for di curazon di humanidad.

Mashá poco cos por fria e calor den e curazonnan aki. Uno ta accidente, cual pa algun hende lo trece tristeza den e temporada special aki di luz y vida. Accidentenan durante dianan di fiesta no tin mester di socede. Accidentenan lo no danja e temporada si Bo recorda

E Diez-dos Maneranan di Celebra Pascu

Costumbenan pa seguridad cual Bo por duna e sernan cu Bo ta stima realmente — y Bo mes.

Costumbenan Bon den Bebemento

Alcohol ta un factor den mas cu mitar di tur accidentenan fatal di tráfico. E temporada di Pascu ta un tempo di fiesta y pa dal un of dos "bitter", pero no busca peliger pa Bo mes y otronan como resultado di esaki.

E promer manera pa celebra Pascu

Si Bo ta stuur, sigui e regla di uno-pa-uno... esey kier meen, un "drink" pa hora of un hora promer cu Bo stuur pa cada bebida.

Bo culpa mester di un hora pa elimina alcohol den un bebida.

E segundo manera di celebra Pascu

Esnan na pia tambe ta celebra Pascu. Ora cu Bo ta tras di stuurwiel, paga atencion na esnan cu tambe ta celebra y cu ta na pia.

E tercer manera di celebra Pascu

Donjonan di cas cu bon sentido sabi cu ta huicioso pa cera bar por lo menos un hora promer cu nan spera pa huespednan bai. Sirbi koffie — esey no ta haci ningun hende burachi bira bon di biaha, pero e ta duna nan tempo pa sinti mehor. Un bon costumber ta pa busca un "cabey'boto" pa huespednan betrá.



Costumbenan di Seguridad den Stuurmento

Alcohol quizás no ta preocupa Bo den stuurmento, pero tin otro peligeran di temporada, manera caminanan cu ta slip, mal visibilidad pa motibo di yobida, hopi trafico durante dianan di fiesta.

E di cuatro manera di celebra Pascu

Sea sigur cu Bo breeknan, luznan y "wipernan", batería y "exhaust system" ta den un bon condicion. Sea sigur cu Bo auto tin bon tayer.

E di cinco manera di celebra Pascu

Si bo ta bai hasi bishita, anto percura pa no corre duro. Paga atencion na otro chofernan cu quizás ta un tiki betrá tras di stuurwiel. Tene pasenshi cu esnan na pia.

(Continuá na pag. 11)

The Gift of Life

A hundred roughly clad men, tired, cold and muddy — poor in material wealth, but immeasurably rich in human dignity — gave Jack Benson his finest and most unforgettable Christmas.

It was 1933, a rough year for him and many others unable to find jobs. He was working several miles from home, where a large crew had been assembled on a river flood relief project.

There was snow on the ground. Many of the men were disheartened, especially since talk of Christmas had begun and few had much to look forward to.

Jack's twin sons, less than a year old, were in the County Hospital with pneumonia. Jack would have stayed with them and his wife, but a day's pay was also vital.

At 10 o'clock in the morning, the superintendent sent word to Jack to see him immediately in his office. With a sinking feeling tugging at his heart, Jack walked into the makeshift shack.

"I'm sorry, Benson," the superintendent said, "the hospital just phoned. They say blood donors are needed for your boys. Right away! If they don't get blood and fast, they say there's little chance for them."

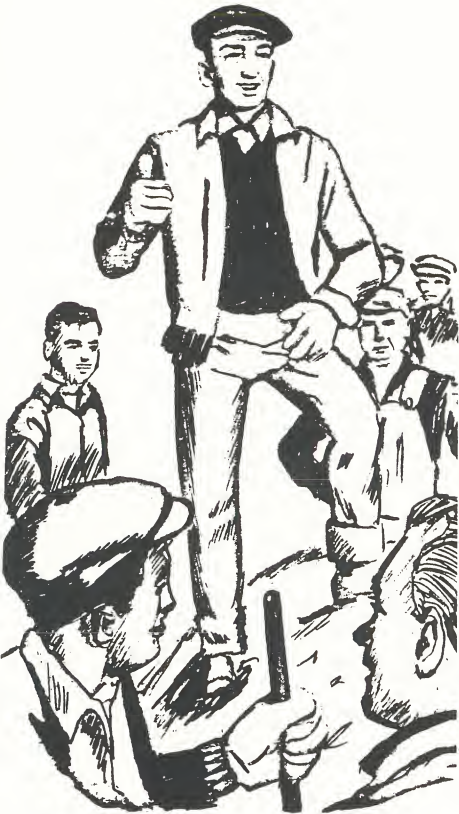
Jack searched his mind frantically, trying to think of people who could give up pay for lost time. Other than himself, he could think of no one. The superintendent shoved back his cap and scratched his head. "Let me try something," he said.

Together they walked out to the job. The superintendent climbed atop a high pile of sticky dirt and called for attention. "Listen to this," he roared, "Jack here needs help bad. His two little boys are dying. They need blood. We'll furnish transportation if any of you will volunteer the time and blood". "You may lose pay while you're gone." Jack can't pay you. "It's up to you. What do you say?"

Within seconds the place was alive. Nearly every man dropped his tools and climbed aboard the trucks. Just think of it! About one hundred men - poor like Jack - men of many races and creeds - many he didn't even know. But they were ready and willing to help a fellow in distress.

The boys got their blood. The newspapers heard about it and carried the story. The men got their pay. And Jack's sons, completely recovered, were home for Christmas.

It was the finest gift - the gift of life - the finest Christmas a man could have.



"Jack needs your help and you may lose pay while you're gone".

"Jack mester di Bo yudanza, y Bo por perde pago si Bo ta bai cu n'e".

E Regalo di Bida

Como cien homber bistí crúdamente, cansá, yen di friew y tur na lodo — pober den riqueza material, pero incalculablemente rico den dignidad humano — a duna Jack Benson su mehor y mas inolvidable Pascu.

Tabata na anja 1933, un anja duro p'e y pa hopi otronan cu no por a haya trabao. El tabata traha na varios milja for di su cas, caminda un grupo grandi a bini hunto pa traha ariba un proyecto pa controla inundacion causá door di un rio.

Tabatin sneeuw. Hopi di e hombernan tabata sinti nan mes triste, specialmente ora cu nan a cuminza papia tocante di Pascu cu tabata acercando y masha poco di nan tabatin speranza pa celebr'e.

Jack su dos yiu hombernan morocho, menos di un anja di edad, tabata den hospital di e ciudad, tur dos cu pulmonia. Jack lo a desea di keda cu nan y su casá, pero sueldo di un dia tambe tabata di vital importancia.

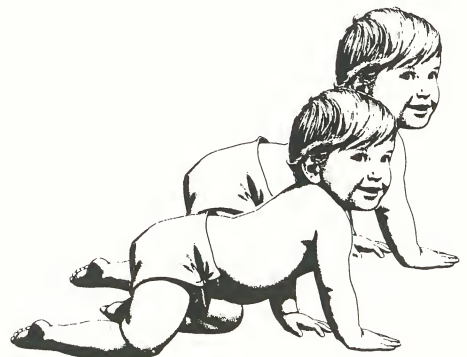
Pa mas of menos 10'or di mainta, e superintendente a manda

avisa Jack pa bai inmediatamente den su oficina. Cu un sentimiento di angustia den su curazon, Jack a camna drenta den e oficina di tabla traha den purá. "Ta duel mi, Benson," e superintendente a bisa, "nan a caba di yama for di hospital. Nan a bisa cu tin mester di donantenan di sanger pa Bo yiu. Anto liher! Si nan no haya sanger anto rapidamente, nan ta bisa cu tin masha poco chens cu nan por scapa."

Jack a para pensa tur anshá, tratando di pensa ta ken lo por ta dispuesto pa perde su sueldo pa ora di trabao perdí. Aparte di djé mes, el no por a pensa ariba ningun otro hende. E superintendente a hala su pechi patras y a grawata su cabez. "Laga mi purba haci algo", el a bisa.

Hunto nan a sali bai na e trabao. E superintendente a subi ariba un monton halto di sushi y a pidi atencion di tur. "Scucha aki," el a bisa cu stem duro, "Jack, pará aki mester yudanza. Su dos yiu hombernan morocho ta muriendo. Nan tin mester di

(Continúa na pagina 10)



CORRECTION

These two engineers whose pictures are shown below were incorrectly identified by our printers in our November issue.



A. M. NEMECEK



E. H. De L'Isle

Charles Hunt Ta Cuminza Su Carera Como Ingeniero Na Lago den Technical Dept.

Dia 1 di November, Charles Victor Hunt a join Project Development Division den Lago su Technical Department. Victor - manera e ta prefera di ser yamá - ta un recien graduado di Universidad di Tecnología (H.T.S.) di Twente, Hulanda, caminda el a recibi su grado di maestro den Ingeniería Química.

Victor, kende a gradua di Colegio Arubano na 1971, a bai Hulanda e mesun anja ey pa studia na e H.T.S. na Hengelo, caminda el a haya su grado di bachiller den ingeniería química. Na 1975 el a bai studia na e T.H.S. na Twente. Durante su anjanan práctico, Victor a traha na Shell na Rijswijk y na Akzo Chemie na Amsterdam. Tambe el a haya oportunidad pa viaha, specialmente den vacantienan cortico, y el a bishita Alemania, Belgica, Francia, Suiza y Inglaterra.

Victor su asignacion inicial den Process Design Section di e Project Development Division ta envolve trabao di disenjo pa mehoramiento di facilidadnan pa carga ácido napthénico. Victor, kende ta un fanático di tecnología di aviacion, ta inclui como su hobby nan drechamento y disenjo di aparatonan electrónico, y tambe astronomía.

Victor y su casá Zenia ta biba na Seroe Colorado.

Carlos V. Bikker Joins Lago as an Engineer In Technical-Engineering Technical Services

Carlos V. Bikker began his career with Lago on October 1 as an Engineer in the Engineering Technical Services Section of Technical - Mechanical Engineering Division. He is a graduate of the HTS Wiltzanghlaan in Amsterdam, Holland, where he received his degree in Architectural Engineering.

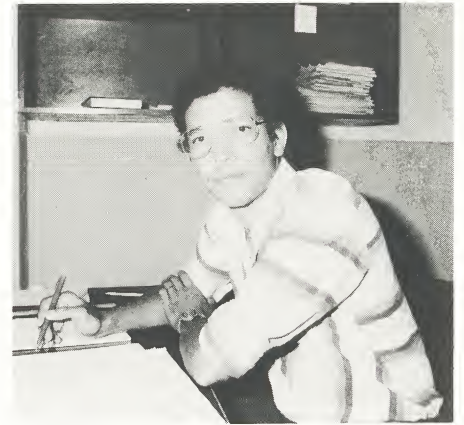
His initial assignment in ETS is to give technical assistance to the Process and Mechanical Departments.

Carlos, who is a son of Felis Bikker of the Instrument/Electrical Engineering Section, completed the John F. Kennedy Technical School in 1973 before continuing his education in Holland. During the last three years he studied under a Lago Scholarship Foundation grant.

Carlos spent his practical year at two architectural offices, one of them during the construction of a new hospital building. As most people who either visit or study in Holland,

Carlos spent several holidays visiting other European countries, such as Spain, France, Belgium and Germany.

Recently married, Carlos and his wife Marijke are living temporarily in Seroe Colorado. Carlos' hobbies in his spare time include softball, baseball and volleyball.



C. V. Bikker

Captan Jack Stil Ta Asumi Responsabilidad Di Shipping Operations Supervisor na Lago

Efectivo November 15, 1979, Captan S. L. "Jack" Stil a join Lago for di Exxon International Company na New York pa asumi responsabilidadnan di Shipping Operations Supervisor den Process - Oil Movements & Shipping Division. Te recientemente, Jack tabata Port Appraisals Technical Advisor cu Fleet Services Division di Exxon International Company.

Jack a gradua di Ciencia Nautico na School Nautico na Den Haag, Hulanda na 1951, y el a join e organizacion Exxon e mesun anja ey. El a

traha como Port Captain pa Esso Nederland, Esso Europe y na Ras Tanura, Saudi Arabia pa EIC. For di September, 1968 el tabata trahando cu Exxon International Co. New York, Supply & Transportation Department.

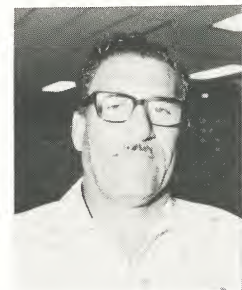
Den su posicion nobo na Lago, Jack ta reemplazando Captain H.C. Fellingham kende actualmente ta ariba un asignacion special den Oil Movements & Shipping Division.

Jack y su casa Annie tin dos yiu - un yiu muher y un yiu homber, - kendenan ta na Merca.

Service Milestones



Henry O. Harms
Process - Fuels Div.
30 years
November 4, 1979



Dominico Perez
Process - Utilities
30 years
November 23, 1979

How The Teddy Bear Legacy Began

A 1902 newspaper cartoon by Clifford K. Barryman in "The Teddy Bear Book" depicts President Roosevelt, * a big-game hunter, refusing to shoot a small cub. By 1904, teddy bears were used as Roosevelt's campaign buttons.

The first teddy bear was made by Morris Michtom, founder of the Ideal Toy Corporation and his wife. Michtom ran a candy store in Brooklyn, N. Y. and his wife made toys to sell in the shop. Together they made a plush brown bear and displayed it in the window with the Barryman cartoon, and a sign which read, "Teddy's Bear." It was sold quickly, and when Michtom received authorization from Roosevelt to use the name Teddy, more teddy bears were made and sold.



The Twelve Ways of Christmas

(Continued from page 4)

The Safe Ways of Decorating

Trees and candles — all the traditional trappings — are an important part of the holiday gala. But they can be hazardous.

The Seventh Way of Christmas

Select a good tree. If the needles fall easily, it's too dry and a greater fire hazard. Set the tree away from any heat source and keep water in the tree stand. Use non-flammable ornaments and unbreakable ones on lower branches where small children can reach them. Lights on a metallic tree are an electric shock hazard — use indirect lighting.

The Eighth Way of Christmas

Buy lights with the UL label. Older strings should be inspected for broken insulation. Use extension cords sparingly and be careful not to overload circuits. When you leave the house or go to bed, unplug your holiday lighting.

The Ninth Way of Christmas

Use noncombustible decorations. Keep candles away from greenery, paper, plastic. Never burn gift wrappings along with tree boughs.

The Safe Ways of Toys and Food

A lot of the holiday emphasis is on gifts and food... lovingly presented and prepared.

The Tenth Way of Christmas

Before you buy a toy on impulse, think a minute. A toy should fit the age and ability of the child. Wee ones should not get toys with sharp edges or small parts that can be pulled off and swallowed. Electrical toys should have the UL label. Try to select flame-retardant clothing. And give missile toys only to older children who understand their potential for injury.

The Eleventh Way of Christmas

Christmas and Kitchen are synonymous. Maybe it's the mouthwatering smells that seem to draw everyone there. But too many cooks in the kitchen can spoil the gathering. Grandmas and Grandpas, not used to little ones underfoot, should take special care.

The Twelfth Way of Christmas

Get help to take the goose, turkey or ham out of the oven, especially if you use a flexible foil roaster. Keep pot and pan handles turned toward the back of the stove. Don't wear a frilly holiday dress or apron around open flame.

Give "safety" to your true loves with THE TWELVE WAYS OF CHRISTMAS... just simple gifts of care that will help assure many happy holidays to come.



* Theodore (Teddy) Roosevelt, 26th U.S. President.

The same year in Germany, Margarete Steiff, who owned a felt-toy company, and her two nephews, designed a teddy bear (the first of mohair). On exhibit at the 1903 Leipzig Fair, a New York buyer spotted it and the teddy bear business became international. The Steiff Company in Austria, still produces teddy bears today.

Charles Hunt Begins Lago Career as Engineer In Technical - Project Development Division

On November 1, Charles Victor Hunt joined the Project Development Division in Lago's Technical Department. Victor - as he prefers to be called - is a recent graduate from the University of Technology in Twente, Holland, where he received his Master's degree in Chemical Engineering.

A Colegio Arubano graduate in 1971, Victor left for Holland that same year to study at the H.T.S. of Hengelo, where he obtained his B.S. degree in chemical engineering. In 1975 he enrolled at the Technological University in Twente. During his practical year, Victor worked at Shell in Rijswijk and at the Akzo Chemical Plant in Amsterdam. He also had occasions to travel, especially during the holidays, and he visited Germany, Belgium, France, Switzerland and England.

Victor's initial assignment in the Process Design Section of the Pro-

ject Development Division involves doing design work for improvements of naphthenic acid loading facilities.

An aviation technology fan, Victor's hobbies include repair and design of electronic devices, and astronomy.

Victor and his wife Zenia live in Seroe Colorado.



C. V. Hunt

Stay Alive Statistics

Whether you are asleep or awake, on the job or just out having a good time, your body keeps right on working to keep YOU going. In fact, it runs up some pretty amazing statistics in a 24-hour period.

Your heart beats approximately 103,689 times. Your blood travels 168,000,000 miles. You breathe 23,040 times and inhale 438 cubic feet of air. You speak 4,800 words and move 750 muscles. Your nails grow .00046 inch, and your hair, .01714 inch. And you exercise some 7,000,000 brain cells.

That is, of course, unless you have an accident. All it takes is a single accident and all these figures can drop to zero.

So exercise care and caution at all times — on the job, at home, on the street. Make sure that these figures don't drop to zero for you.

Don't take unnecessary risks; statistics show there is a good chance you will be injured — or killed — if you do.

Don't become just another accident statistic !

Estadisticanan Pa Keda Na Bida

Sea cu Bo ta na sonjo of lantá, na trabao of djies pasando un bon rato, Bo curpa ta sigui traha pa Bo por sigui biba. En realidad, e ta acumula bastante estadisticanan asombrante den un periodo di 24 hora.

Bo curazon ta bati aproximadamente 103,689 biaha. Bo sanger ta corre 168,000,000 milja. Bo ta hala rosea 23,040 biaha y Bo ta hala aden 438 pí cubico di aire. Bo ta papia 4,800 palabra y Bo ta move 750 músculo. Bo hunjan ta crece .00046 duim, y Bo cabey, .01714 duim. Y Bo ta utiliza 7,000,000 cel di Bo cerebro.

Tur esaki, naturalmente, a menos cu Bo haya un accidente. Tur loque tin mester ta un solo accidente y tur e cifranan aki por baha te na nul.

Pesey tene cuidao y tuma precaucion tur ora bai — na trabao, na cas, ariba camina. Haci tur Bo posible pa e cifranan aki no baha te na nul pa Bo.

No tuma ningun riesgo innecesario; estadisticanan ta muestra cu tin un bon chans cu lo Bo sufri heridanán — of muri den un desgracia — si Bo descuida.

No bira djies un otro estadistica di accidente !

E Regalo di Bida

(Continuá di pag. 7)

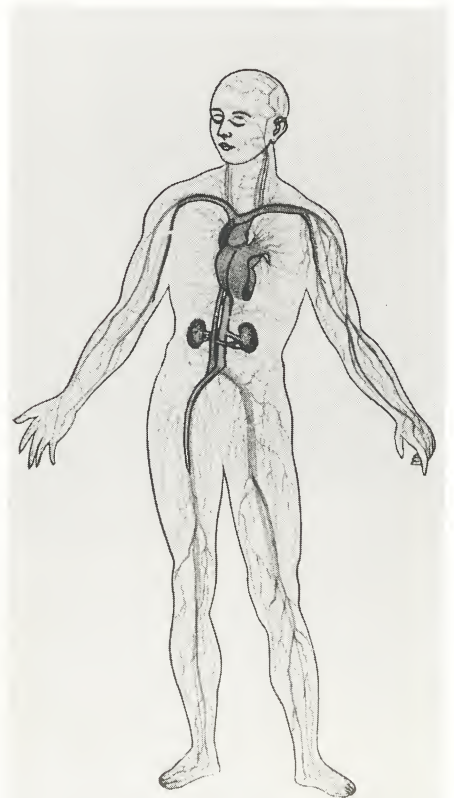
sanger. Nos lo duna transportacion na cualkiera di Boso cu kier duna su tempo y su sanger." Muy probablemente lo Boso perde Boso pago durante cu Boso ta afor. Jack no por paga Boso. Tur ta depende di Boso mes. Que hubo?"

Dentro di algun seconde e lugar a cuminsa haya bida. Casi tur homber a benta nan herment un banda y a subi den e trucknan.

Djies imagina Bo! Como cien homber - pover manera Jack - hombernan di varios raza y credo - hopi di nan cu ni siquiera el tabata conoce. Pero nan tabata cla y dispuesto pa yuda nan próhimo den su momentonan di tristezza.

E muchanan a haya nan sanger. Corantnan cu a haya sabi loque a socede a publica e noticia. E hombernan a haya nan pago. Y Jack su yiunan, completamente bon atrobe, tabata na cas pa dia di Pascu.

Esey tabata un di regalonan mas bunita - un regalo di bida - e mehor Pascu cu un persona por celebra.



Your body runs some amazing statistics in a 24-hour period.

Bo curpa ta acumula estadisticanan asombrante den 24 hora.

E Diez-dos Maneranan di Celebra Pascu

(Continua di pag. 6)

E di seis manera di celebra Pascu

Percura di ta prepara... pa cualkier cos. Mantene velocidad abao y permiti basta distancia tras di auto Bo dilanti.

Costumbenan di Seguridad den Decoracion

Kerstboomnan y belanan — tur decoracionnan tradicional - ta un parti importante di e dianan di fiesta. Pero nan por ta peligroso.

E di siete manera di celebra Pascu

Scohe un bon kerstboom. Si sumpinjanan cai liher, anto esey kier meen cu nan ta demasiado seco y un peliger mas grandi pa pega na candela. Hala e kerstboom for di cualkier fuente di calor y tene awa den lugar caminda e kerstboom ta pará. Usa decoracionnan cu no ta pega na vlam liher y e tiponan cu no ta kibra ariba e ramanan mas abao caminda mucha chikito por mishi cu nan. Luznan ariba kerstboomnan metálico ta un peligro di "shock" eléctrico — usa luznan indirecto.

E di ocho manera di celebra Pascu

Cumpra luznan cu e etiketa UL. Luznan na wayanan usá caba mester ser inspectá pa check si tin insulation kibrá. Usa poco wayanan di extension y percura di ta sigur pa no carga circuitonan dimas. Ora cu Bo sali for di cas of bai drumi, paga e luznan di Pascu.

E di nueve manera di celebra Pascu

Usa decoracionnan cu no ta kima liher. Tene belanan leuw for di mata, papel, plastico. Nunca kima papelnan di regalo cu takinan di kerstboom.



E Costumbenan pa Seguridad cu Cosnan di Hunga y Cuminda

Hopi enfasis pa dianan di fiesta ta ariba regalonan y cuminda... prepará y presentá cu carinjo.

E di diez manera di celebra Pascu

Promer cu Bo cumpra cos di hunga ariba impulso, pensa promer. Un cos di hunga mester ta di acuerdo cu edad y habilidad di e mucha. Esnan mas chikito no mester haya regalonan cu tin puntanan skerpi of partinan chikito cu por ser kitá y gulf. Cosnan di hunga eléctrico mester tin e etiketa UL. Trata di scohe panja cu ta tarda pa kima. Y duna cosnan di hunga solamente na muchanan mas grandi cu ta comprende cu tin posibilidad di peliger.

E di diez-un manera di celebra Pascu

Pascu y Cushina ta sinónimo. Quizas ta holornan dushi cu ta haci tur hende kier bai den dje. Pero demasiado hende cushinando por danja e reunion. Madushinan y Padushinan, kendenan no ta costumbra cu mucha chikito rond di nan, mester tin special cuidao.

E di diez-dos manera di celebra Pascu

Busca yudanza ora cu Bo ta saca e pato, kalakuna of ham for di den fornu, specialmente si nan ta den "foil roaster" flexible. Tene mannan di weyanan y panchinan den direccion patras di stoof. No bisti shimis of lantera di fiesta cu hopi adorno ora cu Bo ta traha rond di vlam.

Duna "seguridad" na esnan cu Bo ta stima berdaderamente cu DIEZ-DOS MANERANAN DI CELEBRA PASCU... djies regalonan simple cu lo yuda asegura hopi dianan mas di fiesta venidero.

Andre Christiaan Promoted To Senior Engineering Post In Mechanical Engineering

Effective December 1, 1979, Andre R. Christiaan has been promoted from Engineer to Senior Engineer in Technical - Mechanical Engineering Division.

Andre joined Lago in April 1977 after graduating from the University of Technology in Delft, Holland with a Master's degree in Mechanical Engineering. His first job was in the Engineering Technical Services Section where he handled various Mechanical Engineering contact assignments. From the early part of 1978 and until the beginning of this year, Andre was Project Leader for the Energy Conservation Project which called for the installation of three new outboard Convection sections on Pipestills 5-6-8.

An HBS-B graduate from the Peter Stuyvesant College in Curacao, Andre received his B.S. degree in Mechanical Engineering at the HTS in Haarlem, Holland in 1968. He subsequently worked for an engineering contractor in Holland, at the Fokker factory and at the Borsele Nuclear Plant in Holland.

Here at Lago, Andre has followed several management courses.

Carlos Bikker Ta Cuminza Su Carera Como Ingeniero Den Technical - E. T. S.

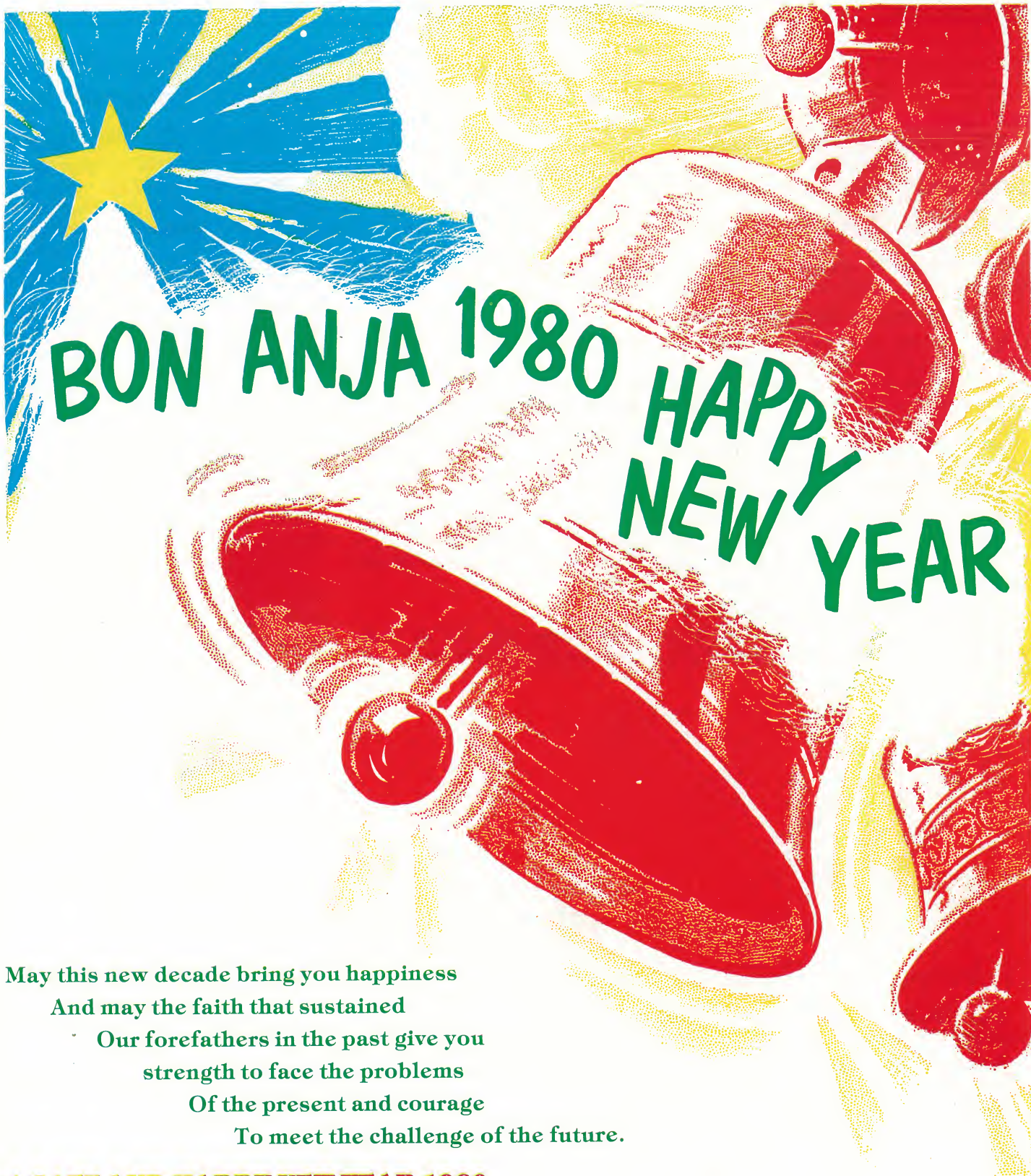
Carlos V. Bikker a cuminda su carera cu Lago dia 1 di October como Ingeniero den Engineering Technical Services Section di Technical - Mechanical Engineering Division. El ta un graduado di HTS na Wiltzanghlaan na Amsterdam, caminda el a gradua como Ingeniero Arquitectural.

Su asignacion inicial den ETS ta pa duna asistencia técnico na Process y Mechanical Department.

Carlos, kende ta yiu di Felis Bikker di Instrument/Electrical Engineering Section, a studia na MTS di John F. Kennedy School na 1973 promer cu el a sigui su estudio na Hulanda. Durante e ultimo tres anjanan el a studia cu un beurs di Lago Scholarship Foundation.

Manera mayoría di esnan cu ta sea bishita of studia na Hulanda, Carlos a pasa conoce varios paisnan Europeo durante vacantienan, manera Spanja, Francia, Belgica y Alemania.

Carlos y su casá Marijke ta bibando temporariamente na Seroe Colorado. Carlos su hobbynan ta inclui softball, baseball y volleyball.



BON ANJA 1980

HAPPY NEW YEAR

May this new decade bring you happiness
And may the faith that sustained
Our forefathers in the past give you
strength to face the problems
Of the present and courage
To meet the challenge of the future.

A SAFE AND HAPPY NEW YEAR 1980

Cu e decada nobo aki trece felicidad
Y cu e fe cu a sostene
Nos antepasadonan duna Bo
Fortaleza pa enfrenta e problemanan
Di presente y curashi
Pa enfrenta e desafionan den futuro.

UN SIGUR Y FELIZ ANJA NOBO 1980